

## ТИПИЧНЫЕ СЛОЖНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ У СТУДЕНТОВ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

### TYPICAL DIFFICULTIES STUDENTS COME ACROSS WHEN TRANSLATING ECONOMIC AND ECOLOGICAL TEXTS

*M. Zhukova  
N. Sedova*

*Summary:* The article analyses the most frequent difficulties MGIMO-University students face when translating authentic economic and ecological texts. It also summarizes typical mistakes they make. Among others, the researchers use the methods of observation, comparison, summarizing and analysis of the findings. There are suggested ways how to minimize mistakes and enhance translating and interpreting skills. The conclusions and the findings provided by the authors are of great practical significance since they give recommendations how to increase the quality of translation made by students.

*Keywords:* economic translation, ecological translation, translation skills, translation difficulties, machine translation.

**Жукова Мария Викторовна**  
К.ю.н., доцент, МГИМО (У) МИД России  
maviniki@mail.ru

**Седова Наталья Борисовна**  
К. геогр. н., доцент, МГИМО (У) МИД России  
nsedova@mail.ru

*Аннотация:* В статье проанализированы основные трудности и обобщены наиболее типичные ошибки, которые возникают у студентов при переводе текстов экономической и экологической направленности при изучении курса «Язык профессии» в МГИМО МИД России. При проведении исследования среди прочих использовались методы наблюдения, сравнения, обобщения и анализа полученных результатов. Предложены варианты минимизации ошибок и совершенствования навыков перевода. Как анализ, так и выводы, сделанные авторами, имеют большое практическое значение, так как дают конкретные рекомендации по повышению качества перевода текстов экономической и экологической направленности.

*Ключевые слова:* экономический перевод, экологический перевод, переводческие навыки, сложности перевода, машинный перевод.

### Введение

В высшей школе в процессе обучения иностранному языку особая роль отводится овладению навыком практического перевода, который дает студентам существенное конкурентное преимущество при устройстве на работу. Студент должен уметь грамотно и красиво переводить как с русского на английский язык, так и наоборот, что зачастую вызывает сложности, так как не всегда понятна суть фразы или текста на иностранном языке. По этой причине особое внимание в МГИМО МИД России уделяется разного рода переводу.

На факультете ИМТУР (Институт международной торговли и устойчивого развития) МГИМО есть два направления обучения: экономическое и экологическое. В связи с тем, что выпускники МГИМО осуществляют коммуникацию с представителями других стран и культур, владение профессиональным иностранным языком – необходимая составляющая их подготовки. В рамках курса «Язык профессии» преподаются такие аспекты, как «Введение в язык профессии» (“Economics” для экономистов, “Introduction to Environmental Science” у экологов), экономический и экологический перевод, деловой английский.

Представляется необходимым рассмотреть основы подготовки студентов к переводу, то есть те аспекты, с ко-

торых начинается их профессиональная языковая подготовка. На экономическом направлении факультета на втором курсе у студентов появляется аспект “Economics”. Фактически это курс экономической теории на английском языке. Курс состоит из микро и макроэкономики и длится два семестра. Студенты изучают такие темы как, например: «Спрос и предложение», «Рынок труда», «Денежно-кредитная политика», «Банки», «Безработица» и другие. Основная цель данного курса – пополнить словарный запас студентов экономическими лексическими единицами, научить анализировать и описывать графики и таблицы на английском языке. Например, им объясняют разницу между “economy” и “economics”, “economic” и “economical”, “business” и “a business”, “to grow/rise/raise to” и “to grow/rise/raise by”. В конце учебного года освоение студентами материала данного курса проверяется на экзамене: надо перевести с русского на английский язык небольшой отрывок текста по пройденным темам (5-7 развернутых предложений).

У студентов, обучающихся по направлению «Экология и природопользование», также профессиональный аспект языка появляется на втором курсе – “Introduction to Environmental Science”. Фактически это курс географии на английском языке, так как именно географические термины лежат в основе науки об окружающей среде. Курс включает в себя раздел физической географии и раздел социально-экономической географии, куда вхо-

дят такие темы как, например: «Тектоника литосферных плит», «Погода и климат», «Экосистемы», «Природные ресурсы», «Плотность и размещение населения», «Урбанизация» и другие. Но все темы изучаются с точки зрения взаимодействия человека и окружающей среды, рассматриваются различные аспекты влияния человека на литосферу, гидросферу, атмосферу, биосферу и проблемы, которые возникают в результате этого взаимодействия. Цель данного курса – выучить базовые географические и экологические термины на английском языке, научиться извлекать информацию из аутентичных текстов на английском языке, делать сообщения и обсуждать проблемы загрязнения и охраны окружающей среды, а также получить первичные навыки анализа карт, диаграмм и статистических материалов. Формой итогового контроля по данному аспекту является перевод предложений с английского на русский с использованием активного словаря на экзамене.

На третьем курсе добавляются два других аспекта: «Экономический перевод» для экономистов и «Экологический перевод» для экологов и «Деловой английский» для обоих направлений. Эти аспекты продолжаются до конца обучения и выходят на курсовые экзамены и государственный экзамен.

Аспект «Деловой английский» направлен на то, чтобы научить студентов правильно писать деловые письма, анализировать их, вести переговоры, общаться по телефону, ознакомить студента с англоязычными названиями различных документов, необходимых для ведения международного бизнеса. В рамках этого аспекта изучаются такие темы как, например: «Стиль и структура делового письма», «Запрос», «Предложение/оферта», «Расчеты/платежи», «Страхование», «Претензия» и другие. Как отмечают сами студенты, этот аспект не является сложным, но требует регулярного заучивания большого объёма лексических единиц. По окончании третьего курса на экзамене студенты переводят с русского языка на английский предложения, содержащие большое количество специальной лексики. По окончании четвертого курса и на государственном экзамене они выступают в качестве переводчика-синхрониста диалога между англоязычным и русскоязычным собеседниками, обсуждающими деловой вопрос по пройденным темам.

Аспекты «Экономический перевод» и «Экологический перевод» студенты называют одними из самых сложных за всё время обучения, т.к. они требуют знания и грамматики, и лексики, и понимания сути вопроса, и успех обучения зависит от наличия той базы, которую студенты получили на занятиях по языку профессии на втором курсе, а также при изучении базовых и специальных дисциплин на русском языке. В рамках этого курса студенты учатся переводить английские аутентичные тексты экономического и экологического содержания на рус-

ский язык. В процессе обучения кроме непосредственно устного и письменного перевода студенты делают *gist* (изложение сути текста в 1-3 предложениях), *mind-map* (план-схему текста), реферирование статей на русском и английском языках, готовят сообщения по актуальным новостям, которые обсуждают на занятиях. Однако, существенным отличием программы, по которой занимаются студенты, обучающиеся по направлению «Экология и природопользование», является обучение переводу не только научно-популярных текстов, но и экологической документации, в том числе оригинальной документации ООН в сфере экологии и природопользования. По окончании третьего и четвертого курсов, а также на государственном экзамене студенты устно переводят тексты экономического и экологического содержания с английского на русский язык, причем у экологов это два текста: отрывок из документа экологического содержания и отрывок из газетной или журнальной статьи экологического содержания.

Цель данного исследования - проанализировать основные трудности и обобщить наиболее типичные ошибки, которые возникают у студентов при переводе текстов экономической и экологической направленности в процессе профессиональной языковой подготовки с тем, чтобы привлечь внимание и студентов, и преподавателей к сложным моментам перевода и избежать ошибок в дальнейшем.

### Методы и материалы

Материалом для исследования явились типичные ошибки студентов при переводе текстов, диалогов, писем экономического и экологического содержания. К методам исследования можно отнести методы наблюдения, сравнения и сопоставления, обобщения и систематизации и метод анализа полученных результатов. Также очень эффективным методом для получения обратной связи со студентами, мы считаем опрос, который мы проводим периодически у студентов разных курсов и который содержит вопросы о степени сложности материала, актуальности преподаваемых аспектов, основных проблемах, с которыми студенты сталкиваются при переводе текстов экономической и экологической направленности.

Для сравнения, анализа и дальнейшего обобщения и систематизации ошибок и сложностей были взяты письменные домашние, контрольные и экзаменационные работы студентов экономического и экологического направлений, содержащие разные задания по переводу. Теоретической основой исследования послужили работы отечественных авторов, посвященные различным аспектам перевода, таких как Л.С. Бархударова, Я.И. Рецкера Р.К. Миньяр-Белоручева, В.Н. Комиссарова. В рамках МГИМО и непосредственно нашей кафедры были

разработаны учебные и методические пособия под авторством таких специалистов, как О.Г. Гордеева, О.Б. Андреева, Н.П. Татьянченко, Л.К. Раицкая, А.В. Лазарева и другие.

### Результаты, дискуссия

Проведенный анализ показал, что в процессе перевода текстов экономической и экологической направленности студенты делают много ошибок, и множество сложностей сопряжено именно с этим аспектом. Исходя из нашего опыта преподавания, сложность освоения материала связана со слабым уровнем подготовки некоторых студентов по общему языку и с низким уровнем базовых знаний по изучаемой специальности. Например, если студент не усвоил из курса лекций по экономической теории, что такое кредитно-денежная политика, как её проводят, какие есть инструменты кредитно-денежной политики и так далее, то ему сложно будет понять и усвоить эту информацию в рамках курса «Economics» и ещё сложнее будет перевести статью, в которой описываются конкретные действия Центрального Банка некой страны для поддержания устойчивого экономического роста. Другой пример: студент-эколог не знаком с Трагедией ресурсов общего пользования (Tragedy of the Commons) из курса «Экономика природопользования», поэтому ему сложно понять суть конфликта между разными типами собственности ресурсов и правильно перевести статью по этой тематике. Или если студент не усвоил понятие «квотирование выбросов» (Cap-and-trade system), то он не поймет, что речь идет о политике по ограничению выбросов загрязняющих веществ, преимущественно диоксида углерода.

Наиболее распространенной ошибкой при переводе студентов является употребление слов, попадающих под термин «Англикализация» или «Американизация» русского языка. Согласно требованиям, принятым в МГИМО, переводить надо на «красивый» научно-литературный русский язык. При наличии в русском языке русскоязычного термина студенты должны использовать именно его. Студенты же чаще используют англоязычный вариант, так как не могут подобрать термин на русском.

Например:

*Reception* – стойка регистрации, приемная

*Software* – программное обеспечение

*Mister* – господин

*Green business* – экологичный (экологически ориентированный) бизнес

*Waste separation* – система сортировки отходов

*Consumerism* – культ потребления

*Vertical zonation* – высотная поясность

Множество ошибок и трудностей связано с точным

переводом терминов, в особенности экологических терминов. Все термины подразделяются на однопереводные (имеющие только один вариант перевода) и разнопереводные (имеющие несколько вариантов перевода), а с учетом их семантической структуры – на однозначные и многозначные [1]. Термины «наука об окружающей среде» (“Environmental Science”) и «экология» (“Ecology”) часто используются взаимозаменяемо, но это не совсем корректно, так как «экология – это наука об отношениях растительных и животных организмов и образуемых ими сообществ между собой и окружающей средой» [2]. А наука об окружающей среде изучает «закономерности взаимодействия общества и окружающей среды, а также практические проблемы ее охраны; включает различные философские, социологические, экономические, географические и другие аспекты» [2]. Поэтому русский термин «экологический» корректнее переводить как “environmental”, а не “ecological”, например, “environmental problems”, “environmental hazards”, “environmental impact”.

Зачастую несколько различных терминов на английском языке переводятся на русский язык одним термином. Например, и “raw materials”, и “primary products”, и “commodities” переводится как «сырье», или множество английских терминов есть для «мусора» – “waste”, “gabbage”, “rubbish”, “trash” и другие. Выбор нужного термина может зависеть от контекста, стиля, американский это или британский английский. С другой стороны, термин на английском языке может быть многозначным, и для правильного перевода необходимо ориентироваться в теме, чтобы правильно его перевести на русский язык. Например, “commodities” может переводиться как «сырье» или «ресурсы», а может как «удобства», “agent” как «агент» или как «фактор», “relief” – «рельеф», а может быть или «гуманитарная помощь», или «облегчение» и т.д.

Возможна и такая ситуация, когда у английского термина вообще нет аналогов в русском языке. Например, “ecological overshoot”. Мы перевели его, как «чрезмерное использование природных ресурсов», но точного термина в русском языке пока нет. По нашему мнению, это связано с тем, что наука об окружающей среде (Environmental science) стала развиваться на североамериканском континенте. В русском языке процесс появления терминов идет с задержкой, словари не успевают их фиксировать, и чаще всего их заменяют американизмы и англицизмы. Например, “decoupling” - это «декаплинг». Но при этом студенты должны иметь в виду, что под декаплингом в экономической теории понимается теория разрыва связи между развивающимися рынками и рынком США, популярная в 2007 [3], а в экологическом контексте «декаплинг» - процесс отделения экономического роста от негативного воздействия на окружающую среду [4].

Большое количество ошибок связано с различиями в

структурах русского и английского языков: первый является синтетическим, второй – аналитическим. В английском языке четкий порядок слов, любое отклонение от этого порядка имеет определенное логическое обоснование. В русском языке порядок не так важен, но в большинстве случаев он не совпадает с порядком в английском языке. Огромное значение в английском играют предлоги, передающие разные падежи в русском и меняющие значения слов. Студенты часто дают дословный или подстрочный перевод, который по смыслу и может быть корректным, но является неверным с точки зрения стиля. В связи с этим студентам разъясняются определенные правила перевода, они проделывают дополнительные упражнения для выработки навыка перевода подобных «сложностей перевода»: перевод абсолютной герундиальной конструкции с «with», перевод источника информации, перевод некоторых эмфатических конструкций, перевод предложений, подлежащее которых выражено неодушевленным существительным, а сказуемое глаголом, означающим чувство и многие другие. Ниже представлены примеры, демонстрирующие некоторые из вышеописанных сложностей.

*Nor is it clear that China, a big net importer of steel, will emerge undamaged from the turmoil* [5]. - И вовсе не очевидно тот факт, что Китай, который является крупным чистым импортёром стали, выйдет из данного кризиса без потерь.

*With the unemployment rate already down to 5.8 per cent, further falls could have a big impact on what the US Federal Reserve decides to do about interest rates* [5]. - Поскольку уровень безработицы в США уже снизился до 5.8 %, дальнейшее снижение может существенно повлиять на решение ФРС в отношении процентных ставок.

*«In the current market environment, Volkswagen today decided not to continue with preparation of an IPO of Traton for the time being» VW's chief financial officer Frank Witter said* [5]. - Финансовый директор компании Volkswagen Фрэнк Виттер заявил: «Учитывая нынешнюю ситуацию на рынке, сегодня руководство компании приняло решение отложить подготовку IPO компании Traton на неопределенный срок».

*Last week saw a further decline in bond prices* [6]. - На прошлой неделе наблюдалось ещё большее снижение цен на облигации.

*The sixth consecutive quarter of decline is the longest on record for the Eurozone* [5]. - Снижение темпов роста шестой месяц подряд – это самый долгий спад в еврозоне за всю историю наблюдений.

*The last time an international emergency was declared by WHO was for the Ebola outbreak in West Africa, which has killed more than 11,000 people* [7]. - Последний раз ВОЗ объявляла международную чрезвычайную ситуацию в связи со вспышкой Эболы, которая унесла жизни 11000 человек в Западной Африке.

*Barring decisive action, we are marching, heads down, toward global ecological collapse* [7]. - Если не предпринять

решительные меры, то человечество продолжит неминуемо двигаться к глобальной экологической катастрофе.

Частые ошибки студентов связаны с так называемыми «ложными друзьями переводчика». Чаще всего ошибки возникают при встрече с такими словами как:

*Data* – данные, информация (не дата)

*List* - список (не лист)

*Decade* – 10 лет, десятилетие (не декада)

*Construction* – строительство (не конструкция, хотя иногда употребляется в данном значении)

*Townhouse* – дорогой особняк в центре города (не таунхаус)

*Expansion* – рост, расширение, увеличение (не экспансия)

*Interest* – процент по кредиту (не интерес)

*Machine* – механизм, станок

Вызывает сложности и перевод имён собственных, особенно которые имеют отличное звучание и написание в английском и русском языках. Это касается названий стран, городов, имён античных философов, богов, героев и имён собственных, заимствованных из Библии.

*Lebanon* – Ливан

*Croatia* – Хорватия

*The Hague* - Гаага

*Beijing* - Пекин

*Plato* - Платон

*Doubting Thomas* – Фома Неверующий

Сложно студентам даётся перевод различных аллегорий, афоризмов, фразеологизмов, идиом и т.д. – то есть любого рода иносказаний, например: *the bottom line, to be in the red/black, to spin off a business.*

*Banks have tightened their purse-strings and the cheap credit that financed deals during the private-equity boom has dried up* [5]. - Банки ужесточили правила выдачи кредита, и объем дешёвого кредита, которым финансировались сделки во время подъёма частного инвестирования, сократился.

*Big Blue returned to growth in 2018 after nearly six years of falling sales, during which it had struggled to keep up with rivals such as Google and Microsoft and growing demand for newer IT services such as cloud computing* [5]. - В 2018 году в IBM вновь наблюдался рост объема продаж после почти 6 лет их снижения, в течение которых компания пыталась догнать своих конкурентов, таких как Google и Microsoft, и соответствовать растущему спросу на более современные информационные услуги, такие как облачная обработка данных.

Множество ошибок при переводе, по мнению авторов, связано также не только с отсутствием у студентов базовых знаний по определенным темам и предметам, но и с узким кругозором, и с «бедностью» лексического запаса как на русском, так и на английском языках. Зача-

студенты знают термин и на английском, и на русском, но не понимают, что под ним подразумевается, и это усложняет понимание текста, а значит и его перевод, например:

*Poison pill* – отравленная пилюля, таблетка

*White knight* – белый рыцарь

*Outsourcing* – аутсорсинг

*Capital goods* – капитальные товары, средства производства

Хотелось бы остановиться ещё на чисто технических ошибках, которые совершают студенты. Во-первых, это перевод заголовка. Абстрагируясь от сложности перевода самого заголовка, надо отметить, что иногда про него просто забывают, так как согласно правилам перевода текст сначала надо прочитать до конца, перевести и вернуться к переводу заголовка. Переведя текст, студенты забывают про заголовок. Во-вторых, опять же возникает проблема невнимательности. Студенты просто неверно читают и воспринимают слова, например: *sole/soul*, *principal/principle*. В-третьих, студенты не читают переведенный ими текст и не редактируют его. Многие специалисты в области перевода считают, что редактировать надо сразу, по абзацам, а не весь текст после завершения перевода. Студенты не делают ни то, ни другое. В-четвёртых, студенты чаще делают перевод на компьютере, т.е. печатают его. Если же не включена функция «Правописание и пунктуация» в большинстве случаев в их текстах присутствует большое количество ошибок, что иногда приводит к разночтению и непониманию написанного. И наконец, еще одна проблема - это использование некачественных словарей, не дающих все варианты употребления слова или выражения, либо дающих неточный, «вольный» перевод. С точки зрения преподавателя негативный вклад вносит возможность использования студентами онлайн переводчиков. Обычно домашнее задание – это письменный перевод статьи с английского на русский язык. Постоянно используя такого рода переводчики или машинный перевод, студенты не приобретают и не отрабатывают необходимые навыки перевода. Необходимо отметить, что, хотя современные онлайн переводчики переводят текст достаточно хорошо, требуется «доработка» и редактирование такого перевода, так как онлайн переводчики часто не могут адекватно перевести профессиональный сленг, жаргон и различного рода иносказания. Онлайн переводчики не в состоянии передать эмоциональную составляющую текста, а человек, хорошо владеющий навыками перевода, может это сделать [8]. Получается, что письменное домашнее задание студенты выполняют достаточно хорошо, но, когда дело доходит до устного перевода, они не могут выполнить его качественно.

#### Выводы/заключение

Авторы статьи разделяют мнение студентов о том,

что аспекты «Экономический перевод» и «Экологический перевод» - сложные аспекта курса «Язык профессии» и английского языка, в целом, преподаваемого на факультете ИМТУР, так как они требуют комплексных знаний и умений. Перевод профессиональных текстов требует от переводчика не только отличного знания языка, но и наличия знаний по спецпредметам и понимания особенностей специальной терминологии. И надо не забывать о том, что в основе правильного перевода лежит принцип адекватности – соответствие текста перевода тексту оригинала, т.е. точная передача содержания английского текста на русский язык с максимальным сохранением стилистических особенностей оригинала. [9]. К основным причинам, препятствующим успешному переводу профессиональных текстов, мы относим слабый уровень подготовки по общему языку, низкий уровень базовых знаний по изучаемой специальности, «бедный» лексический запас на русском и английском языках и узкий кругозор студентов.

На основе анализа наиболее типичных ошибок и сложностей перевода авторы статьи сформулировали следующие рекомендации для студентов и преподавателей:

- Студентам необходимо больше читать специализированную литературу как на русском, так и на английском языках, чтобы пополнять словарный запас на обоих языках и накапливать базовые знания по изучаемой специальности, а также расширять свой кругозор.
- Студентам для точного перевода и корректного употребления терминов необходимо знание реалий, конкретных ситуаций.
- Перевод термина не может быть вольным или приблизительным, преподавателям необходимо разбирать терминологию на занятиях вместе со студентами.
- Преподавателям целесообразно увеличить объем изучаемой лексики на первом и втором курсе с тем, чтобы к третьему курсу увеличить словарный запас студентов, для этого на первом курсе рекомендуется читать тексты экономической и экологической направленности.
- Необходимо изучать больший объем идиом, «необычных» имён собственных.
- Преподавателям рекомендуется «отрабатывать» со студентами сложности перевода на большем количестве упражнений и проводить проверочные работы, проверяющие именно навыки распознавания этих сложностей.
- Студентам необходимо смотреть больше фильмов и новостей по соответствующей тематике.
- Студентам необходимо повысить уровень владения русским письменным языком.
- Студенты и преподаватели могут прибегать к различным форумам, блогам и сайтам, где происходит обсуждение различного рода сложно-

стей, возникающих при переводе. Например: American Translators Association, The Open Mic, The Translator's Teacup.

- Студентов надо научить использовать надёжные качественные словари, например: Multitran, Collins.

Надеемся, что данные рекомендации помогут избежать ошибок при переводе текстов экономического и экологического содержания, в том числе терминологии, минимизировать переводческие трудности и способствовать формированию практических навыков перевода.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Ивукина Е.С. Особенности перевод экономических текстов. [Электронный ресурс]. URL: [https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/33668/1/iyalvmop\\_2015\\_29.pdf](https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/33668/1/iyalvmop_2015_29.pdf) (дата обращения: 16.08.2023 г.)
2. Словари и энциклопедии на Академике. [Электронный ресурс]. URL: <https://dic.academic.ru/> (дата обращения: 10.08.2023 г.).
3. Научно-образовательный портал IQ НИУ ВШЭ. [Электронный ресурс]. URL: <https://iq.hse.ru/news/177676032.html> (дата обращения: 12.08.2023 г.).
4. НОЗС [Электронный ресурс]. <https://dfnc.ru/concept/kontseptsiya-dekapling/> URL: (дата обращения: 15.08.2023 г.).
5. Андреева О.Б. Английский язык: учебное пособие по переводу экономических текстов: уровни В1-В2 / О.Б. Андреева, О.Г. Гордеева; МГИМО (У) МИД России, кафедра английского языка № 4. Москва: МГИМО-Университет, 2021. 135 с.
6. Давыдова Л.Н. Английский язык. Некоторые трудности перевода экономических текстов с английского языка на русский. Пособие для студентов МБДА. / Л.Н. Давыдова, Н.А. Краснов; МГИМО (У) МИД России, кафедра английского языка № 7. Москва: МГИМО-Университет, 2005. 82 с.
7. Лазарева А.В. Английский язык. Введение в экологический перевод = Introduction to Environmental Sciences: Translation Course: учебник уровень В2 / А.В. Лазарева, Н.А. Серебренникова; МГИМО(У) МИД России, кафедра английского языка №4. Москва: МГИМО - Университет, 2019. 152 с.
8. Жукова М. В. Навык смыслового чтения как основа курсов «Экономический перевод» и «Деловая коммуникация». / Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения: сборник материалов X Международной научной конференции. Москва, РУДН, 22-23 апреля 2022 г. / отв. ред. Е.Н. Малюга. Москва: РУДН, 2022. 267 с.
9. Никулина Л.М., Никонова И.В. Роль перевода в процессе обучения иностранному языку. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-perevoda-v-protseste-obucheniya-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 16.08.2023 г.).

© Жукова Мария Викторовна (maviniki@mail.ru), Седова Наталья Борисовна (nsedova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»